

شهر فرنگ اروپا

چکیده‌ای از پیدا و پنهان تاریخ قرن بیستم

باتریک اوئورژدنیک

مترجم
خسایار دیهیمی



نشر ماه

تهران

۱۳۹۴

Patrik Ouředník
Europeana: A Brief History of the Twentieth Century
 Translation to English by Gerald Turner
 Dalkey Archive Press, London, 2005

سرشناسه:	اوئورزدنیک، پاتریک، ۱۹۵۷-م.	Ouředník, Patrik
عنوان و پدیدآور:	شهر فرنگ اروپا: چکیده‌ای از پیدایش و بهمان تاریخ قرن بیستم؛ پاتریک اوئورزدنیک؛ ترجمه‌ی خشایار دیهیمی	
مشخصات نشر:	تهران، نشر ماهی، ۱۳۹۳.	
مشخصات ظاهری:	۱۲۴ ص.	
شابک (ISBN):	978-964-209-191-1	
یادداشت:	فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.	
یادداشت:	عنوان اصلی:	
	<i>Europeana: A Brief History of the Twentieth Century</i> , 2005	
موضوع:	قرن بیستم.	
موضوع:	تمدن جدید - قرن ۲۰ م.	
موضوع:	اروپا - تاریخ - قرن ۲۰ م.	
شناسه‌ی افزوده:	دیهیمی، خشایار، ۱۳۳۴-، مترجم.	
رده‌بندی کنگره:	۱۳۹۳ ۹ ص ۸ الف / D۴۲۴	
رده‌بندی دیویی:	۹۴۰/۵	
شماره‌ی کتابخانه‌ی ملی:	۳۶۷۹۷۸۴	

شهر فرنگ اروپا

مجموعه‌ای فرهنگی و ادبیات اروپای شرقی: ۱
سرپرست مجموعه: خشایار دیهیمی

نویسنده: بهائیکه ایتورزدنیک
مترجم: خشایار دیهیمی

چاپ اول: بهار ۱۳۹۲
تیراژ: ۵۰۰ نسخه

مدیر هنری: حسین سجادی
حروف چینی: یاداوس
لیتوگرافی: امین گرافیک
چاپ و صحافی: صنوبر

شابک ۹۷۸-۹۶۲-۲۰۹-۱۹۱-۱
همه‌ی حقوق برای ناشر محفوظ است.



تهران، خیابان انقلاب، رویه‌روی سینما سپیده، شماره‌ی ۱۱۷۶، واحد ۴
تلفن و دوزنگار: ۶۶۹۵ ۱۸۸۰
www.nashremahi.com

سخن سرپرست مجموعه

چرا بیهوده سخن دراز کنم و همان حرف‌هایی را تکرار کنم که در پیش‌گفتارهایم بر همه‌ی مجموعه‌هایی که سرپرستان بوده‌ام نوشته‌ام؟ خوانندگان مهربانم با شیوه‌ی کارم و با هدف‌هایی که در مجموعه‌هایم دنبال می‌کنم آشنا هستند. فقط به ذکر یکی دو نکته بسنده می‌کنم. اول آن‌که این مجموعه حاصل سه سال کار مداوم برای گردآوری کتاب‌های لازم و خواندن و برگزیدن از میان آن‌هاست. در این مجموعه از هر قماش جنسی خواهید یافت: از مجموعه‌ی مقالات گرفته تا خاطرات، تا کتاب‌های نظری، تا نمایش‌نامه و شعر و داستان کوتاه و رمان. از برخی از نویسندگان که دیگر کلاسیک شده‌اند بیش از یک اثر در این مجموعه خواهید یافت. دامنه‌ای هم که برای اروپای شرقی در نظر گرفته‌ام از روسیه آغاز می‌شود و تا مرزهای اتریش می‌رسد. البته بیش از آن‌که مرزهای جغرافیایی را در نظر داشته باشم، سعی کرده‌ام مرزهای فرهنگی را ملاک قرار دهم. در ضمن، برخی از کتاب‌های این مجموعه پیش‌تر هم با ترجمه‌ای دیگر منتشر شده‌اند و در این جا با ترجمه‌ای جدید عرضه می‌شوند. مثل همیشه تمام توانم را به کار خواهم گرفت که خذف به بازارتان نیاورم، اگرچه پیشاپیش می‌گویم که هیچ مجموعه‌ای و هیچ ترجمه‌ای بی‌نقص نمی‌تواند باشد. پذیرای تذکرات دوستان هستم و منت‌پذیر.

خشایار دیهیمی

۲۰ فروردین ۱۳۹۴